

## TODOS A BERLIN

Guía práctica para españoles a la fuga

Preparados para la “deutsche vita”? Esta guía os explicará cómo afrontar y resolver los puntos cruciales de la vida en Berlín: desde la inscripción en el padrón a la búsqueda de piso (incluso pensando en una hipotética compra), desde la asistencia sanitaria a las expectativas laborales, desde el acceso a los servicios sociales hasta la obtención de la ciudadanía. Direcciones, impresos, consejos prácticos y todo en un formato de consulta ágil.

Esta no es una guía turística. Es un manual de supervivencia para los europeos del sur que un buen día deciden hacer realidad la idea de asomarse por un tiempo, o incluso instalarse definitivamente, en la capital de Alemania, metrópolis humana y en boca de todos. Pero... con algunas recomendaciones. En Berlín se piensa en alemán, el que se habla en correos, los bancos, las tiendas y las ventanillas, e impera un sistema menos intuitivo de lo que pudiera parecer. **Todos a Berlín** pretende tomar de la mano a los emigrantes europeos de los años dos mil y guiarlos a través de una jungla de formularios, prospectos y papeleo de diverso pelaje, pasando por los clichés culturales y los falsos amigos. Si finalmente se desea echar raíces en la ciudad que el alcalde Klaus Wowereit ha definido como “pobre pero sexy”, este librito explica, incluso, en que modo convertirse en ciudadano alemán. Armados, por supuesto, de santa paciencia y una disciplina monstruosa.

### Los autores

**Simone Buttazzi** (Bologna, 1976). Vive en Berlín desde el 2006, donde se ha mudado dos veces y ha pasado de la mutua privada a la sanidad pública. Gracias a su nombre de pila viene presentado regularmente como “Frau” Buttazzi. Se gana el sustento traduciendo libros.

**Gabriella Di Cagno** (Bari, 1961) vivió y estudió en Florencia hasta acabar su “reinstalación” en Berlín en el 2007. Allí se ha dedicado a la compra-venta de inmuebles y a su B&B de Kreuzberg, mudándose continuamente del Berlín Este al Oeste para mantener un equilibrio. En su tiempo libre cocina en italiano.

[www.tuttiaberlino.eu](http://www.tuttiaberlino.eu)

twitter: @tuttiaberlino



Simone Buttazzi  
Gabriella Di Cagno

## TODOS A BERLIN

Guía práctica para españoles a la fuga

(ED. IT. PP. 192, EURO 12,00)

Available from October 31<sup>st</sup>

**Foreign Rights:** [martinacardelli@quodlibet.it](mailto:martinacardelli@quodlibet.it)

Quodlibet srl  
via Santa Maria della Porta, 43  
62100 Macerata, Italia  
telefono 0733 264965  
fax 0733 267658  
[www.quodlibet.it](http://www.quodlibet.it)  
ufficio stampa: [stampa@quodlibet.it](mailto:stampa@quodlibet.it)